



GUVERNUL ROMÂNIEI

OFICIUL ROMÂN  
PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

Calea Victoriei 118, Et. 4-5, 010093 - București, Sector 1; Tel./Fax: 021.317.50.70-80-90, Relații cu Publicul: 021.311.52.51.

[office@orda.gov.ro](mailto:office@orda.gov.ro)

[www.orda.ro](http://www.orda.ro)

## MINUTA ÎNTÎLNIRII DINTRE ORDA ȘI REPREZENTANȚII ORGANISMELOR DE GESTIUNE COLECTIVĂ ȘI AI ASOCIAȚIILOR DE UTILIZATORI 12.11.2013

În data de **12.11.2013**, începând cu ora 10:30, la sediul ORDA din București, Calea Victoriei nr. 118, sector 1, a avut loc întâlnirea între reprezentanții ORDA și cei ai organismelor de gestiune colectivă și ai asociațiilor de utilizatori.

### Participanți:

- ORDA: doamna Adriana DONȚU, Director General ORDA, doamna Irina LUCAN-ARJOCA – Director General Adjunct ORDA, domnul Caludiu ISTRATE, Șef Serviciu SITRIP și domnul Cristian FLORESCU, consilier juridic SITRIP
- organisme de gestiune colectivă și asociațiile de utilizatori au fost reprezentate conform listei de prezență, anexă a Minutei.

### Agenda reuniunii:

- *Sumele datorate de utilizatori și colectate de organismele de gestiune colectivă pentru sursa comunicare publică*

Întâlnirea, condusă de către Directorul General ORDA, a debutat cu prezentarea succintă a temei reuniunii cu scopul de a clarifica nemulțumirile venite din partea utilizatorilor privind sumele colectate de către organismele de gestiune colectivă pentru sursa comunicare publică.

Conducerea ORDA a constatat prezența scăzută din partea asociațiilor de utilizatori, în ciuda faptului că au fost transmise invitații de participare unui număr însemnat de utilizatori din domeniu.

Din totalul sesizărilor primite de către ORDA a reieșit faptul că există neclarități privitoare la organismele de gestiune colectivă care au dreptul de a colecta remunerațiile datorate pentru sursa comunicare publică precum și referitoare la inspectorii de teren ai organismelor de gestiune colectivă care solicită plata acestor remunerații. În plus, în ultimele 6 luni ORDA a primit mai multe sesizări față de inspectorii organismelor de gestiune colectivă, în sensul că aceștia se prezintă „*inspectorii ORDA*” în relația cu utilizatorii. O astfel de sesizare a fost primită telefonic și din partea unui parlamentar.

În urma întâlnirii din data de 16.09.2013 de la Departamentul pentru IMM-uri, Mediul de Afaceri și Turism din cadrul Ministerului Economiei, la care a participat Directorul General Adjunct ORDA, s-a încercat clarificarea aspectelor sesizate de utilizatori. De altfel, încă de anul trecut, pe website-ul ORDA a fost introdusă o rubrică specială ce conține informațiile de bază pentru sursa comunicare publică.

Totodată, a fost arătat că dreptul de comunicare publică este un drept patrimonial distinct de drepturile patrimoniale de radiodifuzare și retransmitere prin cablu. Plata remunerațiilor aferente acestei surse de colectare nu are nici o legătură atât cu sumele rezultate din contractele pe care utilizatorii le-au încheiat cu societățile de cablu, cât și cu plata taxelor tv și radio, datorate în baza celor două hotărâri de guvern.

A fost subliniat faptul că ORDA nu are nici o atribuție în ceea ce privește colectarea și repartizarea sumelor. Astfel, UCMR-ADA colectează sumele datorate pentru comunicarea publică a operelor muzicale, CREDIDAM și UPFR colectează sumele datorate pentru comunicarea publică pentru drepturile conexe ale artiștilor interpreți sau executanți, respectiv al producătorilor de fonograme iar UPFAR-ARGOA și DACIN-SARA colectează sumele datorate titularilor de drepturi pentru comunicarea publică a operelor cinematografice și audiovizuale.

Inspectorii organismelor de gestiune colectivă nu au calitatea de „*inspectori ORDA*” iar în cazul în care vor fi identificate astfel de persoane, ORDA va face plângere penală împotriva acestora.

De asemenea, nu pot fi acordate reduceri de la plata remunerațiilor, altele decât cele prevăzute în metodologii. Metodologiile au fost actualizate în baza indecelui de inflație în anul 2013.

Asociațiile de utilizatori cunosc sau trebuie să cunoască metodologiile, iar ORDA, în conformitate cu atribuțiile stabilite prin lege, nu este parte în negocierile dintre utilizatori și organisme de gestiune colective, asigură doar secretariatul procedurilor de arbitraj și nu este parte în dosarele având ca obiect soluționarea apelurilor împotriva hotărârilor arbitrale. ORDA are doar sarcina de a transmite spre publicare în Monitorul Oficial metodologiile stabilite prin negociere, arbitraj sau instanță, după caz.

### **Puncte de vedere exprimate de reprezentanții asociațiilor de utilizatori participanți**

#### **FIHR**

- Metodologiile au fost negociate cu mulți ani în urmă, iar utilizatorii de astăzi suportă consecințele acelor negocieri.
- în ultimii 3 ani nu au mai avut loc negocieri. Utilizatorii evită să negocieze noi metodologii, întrucât toate propunerile organismelor de gestiune colectivă urmăresc creșterea cuantumului remunerațiilor cu câte 200 sau 300%. Astfel, în urma negocierilor pentru comunicarea publică a operele muzicale, au rezultat tarife foarte mari, care au fost în parte reduse de instanță;
- care este ordinea aplicării hotărârii arbitrale și a deciziei pronunțate de Curtea de Apel;
- la negocierea noilor metodologii s-a făcut vorbire doar de tabelele de tarife;
- are legături stabilite cu operatorul de cablu RCS/RDS și SRTv și plătesc acestora. Astfel, ar fi indicat ca aceștia să plătească organismelor de gestiune colectivă remunerațiile datorate pentru utilizarea televizoarelor în camerele de hotel și nu hotelurile întrucât astfel se realizează o dublă plată;
- necesitatea revizuirii prevederilor legale privind un loc deschis publicului întrucât o cameră de hotel nu este un loc deschis publicului, având o destinație exclusiv privată;

- a fost sesizat comportamentul inspectorilor organismelor de gestiune colectivă, care se prezintă utilizatorilor în calitate de „*inspectori ORDA*” și vin adeseori însoțiți de către poliție;
- a adresat întrebarea dacă, atunci când este propusă o nouă metodologie, aceasta trece pe la corpul de arbitri? Răspunsul *conducerii ORDA a fost „Nu” având în vedere dispozițiile legale;*
- noile metodologii propun tarife care sunt mărite de câte 3 sau 5 ori. Aceste tarife sunt abuzive în condițiile în care economia României este încă în criză iar turismul este în scădere. Astfel, un hotel care plătește în prezent 60 lei, conform noii metodologii, ar urma să plătească 320 lei. În acest sens, a adresat întrebarea cine poate aviza aceste propuneri și cine controlează acest abuz? *Referitor la această întrebare, conducerea ORDA a precizat faptul că legea nu prevede nici un astfel de control din partea autorităților publice, tarifele fiind stabilite în urma negocierilor dintre utilizatori și organisme de gestiune colectivă.*
- a precizat că mărirea numărului de artiști nu justifică creșterea cuantumului remunerațiilor având în vedere faptul că intervalul de timp în care se difuzează creațiile este tot de 24 de ore și ar fi util ca ORDA să recomande organismelor de gestiune colectivă să justifice din punct de vedere economic propunerile de metodologie și cuantumul remunerațiilor solicitate;
- a sugerat că ar fi util să existe mai mulți arbitri în Corpul de Arbitri de pe lângă ORDA, aceasta dând mai multă credibilitate atât corpului cât și hotărârilor pronunțate de acesta.

## FPTR

- referitor la modul de redactare al adresei ORDA, a adresat întrebarea în ce mod se stabilește cine este chemat la negocieri? Societățile au fost introduse în baza metodologiilor vechi și cine are dreptul să negocieze din partea utilizatorilor?

*La aceste întrebări conducerea ORDA a precizat că este normal să fie invitați la întâlnirea din 12.11.2013 toți utilizatorii și asociațiile de utilizatori care au avut calitatea de negociatori la momentul respectiv. De asemenea, art. 131 (2) lit.b al Legii 8/1996 cu modificările și completările ulterioare stipulează în mod clar cine are dreptul să participe la negocieri din partea utilizatorilor, respectiv câte un reprezentant al principalelor structuri asociative mandatate de utilizatori, numit dintre acestea, și câte un reprezentant al primilor 3 utilizatori majori, stabiliți pe baza cifrei de afaceri și a cotei de piață a acestora în domeniu, cu condiția ca acestea să fie declarate la ORDA pe propria răspundere, precum și al societăților publice de radiodifuziune și de televiziune, după caz, pe de altă parte;*

- necesitatea actualizării legii cadru din domeniul dreptului de autor și drepturilor conexe, respectiv Legea 8/1996;
- a reiterat că în metodologii au fost negociate doar tabelele de tarife, nu și metodologiile în sine;
- FPTR au realizat o simulare pentru un hotel de 100 de camere și a rezultat un cuantum al remunerațiilor datorate pentru comunicare publică de 60% din valoarea impozitului forfetar. În condițiile în care, conform datelor Institutului Național de Statistică (INS) gradul de ocupare al camerelor dintr-un hotel este de 38%, cuantumul acestor remunerații este mult prea ridicat;



- conform statisticilor, mai mult de 70% din hotelurile din România sunt de vânzare, gradul scăzut de ocupare a camerelor nejustificând afacerea;
- în cadrul negocierilor, organismele de gestiune colectivă au toate pârgurile, iar în cazul eşecului negocierilor se ajunge în procedura de arbitraj;
- a reafirmat comportamentul inspectorilor organismelor de gestiune colectivă, care se prezintă utilizatorilor în calitate de „*inspectori ORDA*” şi vin adeseori însoţiţi de către poliţie. În acest sens, a adresat întrebarea organismelor de gestiune colectivă dacă inspectorii lor au dreptul să semneze în Registrul Unic de Control.
- există tensiuni în rândul utilizatorilor întrucât trebuie să plătească la 5 organisme de gestiune colectivă şi este dificil de explicat tuturor utilizatorilor necesitatea plăţii remuneraţiilor datorate având în vedere terminologia de specialitate din domeniul dreptului de autor şi drepturilor conexe. Totodată, proprietarii de hoteluri nu fac diferenţa între organismele de gestiune colectivă, definindu-le generic pe toate, „*ORDA*”. În acest sens, ORDA şi-a exprimat disponibilitatea de a participa la toate întâlnirile care au ca scop o mai bună înţelegere a terminologiei de specialitate.
- există deficienţe de comunicare cu organismele de gestiune colectivă în urma controalelor, nu există o persoană de contact astfel încât utilizatorii să aibă o adresă de contact la respectivul organism de gestiune colectivă.

## **RATB**

A informat că încă din anul 2008 nu mai comunică public opere muzicale în mijloacele de transport în comun datorită costurilor ridicate şi lipsei subvenţiilor.

## **Puncte de vedere exprimate de reprezentanţii organismelor de gestiune colectivă**

Toţi reprezentanţii organismelor de gestiune colectivă au menţionat faptul că în cadrul negocierilor, au discutat punctual textul metodologiilor, nu numai tabelele de tarife, aşa cum invocă reprezentanţii utilizatorilor.

De asemenea, faţă de comportamentul inspectorilor din teritoriu, toate organismele de gestiune colectivă au solicitat în mod expres reprezentanţilor utilizatorilor ca să sesizeze de urgenţă organismul de gestiune colectivă al cărui inspector îşi depăşeşte atribuţiile şi nu are un comportament adecvat sau invocă calitatea de „*inspector ORDA*”. În plus, a fost precizat că atribuţiile inspectorilor sunt stipulate în metodologiile publicate în Monitorul Oficial. Astfel, asociaţiile de utilizatori ar putea efectua o extragere a acestora şi să disemineze documentul în teritoriu.

Referitor la întrebarea utilizatorilor dacă inspectorii organismelor de gestiune colectivă au dreptul de a semna în Registrul Unic de Control, a fost subliniat faptul că aceştia nu au acest drept, în registrul în cauză numai autorităţile publice pot să semneze. Termenul de „*control*” efectuat de către inspectorii organismelor de gestiune colectivă nu trebuie privit în accepţiunea autorităţilor publice, aceşti inspectori practic verifică şi monitorizează activitatea utilizatorilor în domeniul dreptului de autor şi drepturilor conexe.

A fost menţionat faptul că pe website-ul ORDA este afişată lista organismelor de gestiune colectivă iar managerii hotelurilor pot cu uşurinţă să viziteze website-ul în cazul în care au nelămuriri.

Toţi reprezentanţii organismelor de gestiune colectivă au arătat că din partea lor există deschidere şi au propus metode de colaborare. În plus, legislaţia din România este<sub>4</sub>

pe deplin armonizată cu acquis-ul european în domeniu și astfel nu pot fi aduse modificări legislației care să contravină acquis-ului european.

Totodată, toate organismele de gestiune colectivă au subliniat că au operatori specializați care stau la dispoziția utilizatorilor și le explică în detaliu orice problemă sau nelămurire.

### **Alte aspecte exprimate punctual de către reprezentanții organismelor de gestiune colectivă**

#### **UPFR**

- a menționat faptul că o cameră de hotel este un spațiu privat, însă din perspectiva dreptului de autor și drepturilor conexe, acesta este asimilată spațiului public. În acest sens, Curtea Europeană de Justiție s-a exprimat deja în mai multe spețe.
- operatorii de cablu plătesc doar remunerațiile datorate pentru dreptul de retransmitere prin cablu, nu și pentru dreptul de comunicare publică;

#### **UCMR-ADA**

- necesitatea ca remunerațiile să fie plătite în mod constant de către utilizatori;
- metodologiile sunt în dezbatere și trebuie să se clarifice problemele legate de caracterul executoriu al hotărârilor;
- la utilizatori apar activități noi care nu sunt declarate, cum ar fi, de exemplu, deschiderea unui nou restaurant, astfel este necesară verificarea anuală a activității de către organismele de gestiune colectivă;
- acest organism colectează pentru toate cele 3 surse, respectiv radiodifuzare, retransmitere prin cablu și comunicare publică însă se adresează unor categorii distincte de utilizatori.

#### **CREDIDAM**

- a precizat că a pus la dispoziție pe website-ul organismului o casuță personalizată pentru utilizatori, iar acolo aceștia pot solicita orice informație;
- a reiterat că trebuie să se iasă din opoziția sterilă ce s-a înregistrat în ultima perioadă și să se ajungă la o soluție cât mai curând;
- a menționat faptul că o serie de seminarii destinate utilizatorilor și care s-au bucurat de o largă participare a fost organizată de către CREDIDAM;
- a arătat că au fost o serie de întâlniri preliminare în vederea negocierii noilor metodologiilor iar problemele care au fost înregistrate la nivelul anului 1999, când au fost negociate metodologiile, nu trebuie a fi reluate;
- a subliniat că tarifele din România aplicate de către organismele de gestiune colectivă sunt printre cele mai mici din Europa iar asociațiile de utilizatori pot verifica acest fapt prin intermediul organizațiilor internaționale la care sunt afiliați.

#### **UPFAR-ARGOA**

A subliniat că nu are inspecori de teren și așteaptă sesizările utilizatorilor pe cazuri concrete, când unele persoane s-au prezentat drept inspecori UPFAR-ARGOA.

#### **DACIN-SARA**

A luat act și a reținut toate problemele sesizate de către asociațiile de utilizatori. Negocierile purtate nu s-au rezumat numai la tabele de tarife ci au avut în vedere toată metodologia. Din păcate, în cazul negocierilor dintre acest organism de gestiune colectivă

și utilizatori nu s-a ajuns la o înțelegere în termenul de 30 de zile, prevăzut de legea cadru.

### **Alte precizări**

Referitor la corpul de arbitri, conducerea ORDA a arătat că acesta a fost modificat în luna iulie 2013, arbitrii fiind trași la sorți în urma propunerilor venite din partea organismelor de gestiune colectivă și ai asociațiilor de utilizatori. De asemenea, ORDA a solicitat ca fiecare propunere să fie însoțită de CV-ul și acceptul persoanei precum și alte informații pentru a se putea verifica îndeplinirea condițiilor prevăzute de lege. Acceptul persoanei a fost necesar pentru a se evita situațiile neplăcute în cazul în care o persoană ar fi fost extrasă ca arbitru însă practic nu dorea să dețină această calitate, nominalizarea sa fiind făcută fără știrea respectivei/respectivului de către organismele de gestiune colectivă sau asociațiile de utilizatori.

Conducerea ORDA a arătat că există o sesizare a domnului Horațiu Coldea referitoare la încălcarea de către organismele de gestiune colectivă a art. 130 (1) lit.h) din Legea 8/1996. Oficiul a solicitat informații precum și punctul de vedere organismelor de gestiune colectivă. În prezent, metologiile pentru domeniul comunicare publică nu prevăd obligația utilizatorilor de a comunica play-listele către organismele de gestiune colectivă. (Utilizatorii din domeniul radiodifuzare radio și tv au obligația de a transmite playlistele organismelor de gestiune colectivă).

### **Concluzii**

- organismele de gestiune colectivă și asociațiile de utilizatori trebuie să ia în considerare așteptările celorlalte părți;
- părțile trebuie să clarifice diverse aspecte până la momentul în care se vor iniția metodologiile având în vedere că termenul de 30 de zile prevăzut de lege pentru negociere este unul scurt;
- organismele de gestiune colectivă vor încerca să organizeze mai multe conferințe de presă și seminarii adresate hotelierilor și altor categorii de utilizatori în vederea unei mai bune înțelegeri a terminologiei din domeniul dreptului de autor și drepturilor conexe precum și a altor aspecte de interes;
- conducerea ORDA a solicitat asociațiilor de utilizatori să transmită cât mai curând propunerile lor de modificare sau completare a Legii 8/1996, propuneri care vor fi redirecționate către Ministerul Culturii, care la rândul său, le va transmite Parlamentului, ținând cont de faptul că proiectul de modificare a Legii 8/1996 se află în prezent în dezbaterile Parlamentului;
- ORDA și-a exprimat disponibilitatea de a intermedia comunicarea dintre organismele de gestiune colectivă și asociațiile de utilizatori și în acest sens, poate pune la dispoziție o sală;
- ORDA va face o adresă organismelor de gestiune colectivă în care va solicita comunicarea la ORDA a numelor și datelor de contact ale tuturor inspectorilor. După centralizarea tuturor adreselor primite, ORDA va comunica documentul rezultat asociațiilor de utilizatori și organismelor de gestiune colectivă;
- orice depășire a atribuțiilor inspectorilor organismelor de gestiune colectivă să fie sesizată de urgență atât la ORDA cât și organismelor de gestiune colectivă;
- toți participanții au apreciat utilitatea întâlnirii și au mulțumit ORDA pentru organizarea acesteia.